



第四屆「香港出版雙年獎」結果公布

「以書論書」鼓勵精品出版

第四屆「香港出版雙年獎」（下稱「雙年獎」）日前公布了得獎名單，香港中文大學出版社出版的《動物嘉年華：西西的動物詩》(中英雙語版本)獲出版大獎兼文學及小說類最佳出版獎。這是「雙年獎」自第二屆增設出版大獎以來，第一次由文學及小說類作品獲此殊榮。香港三聯書店出版的《保育黃霑》亦一書中三元，奪得優秀編輯獎、圖文書類最佳出版獎及書籍設計獎。

◆文：草草 圖：香港出版雙年獎提供



由香港中文出版社出版的《動物嘉年華：西西的動物詩》獲得第四屆「香港出版雙年獎」之「最佳出版大獎」及「文學及小說」類別「最佳出版獎」。本書收錄已故香港作家西西晚年所寫的23首動物詩，由香港作家、詩人何福仁主編，美國文學翻譯協會 Lucien Stryk 翻譯大獎得主費正華 (Jennifer Feely) 翻譯，呈現為中英雙語對照版。書籍更請來二十多位香港年輕畫家和插畫師，為每首詩配以不同的繪畫。

雙年獎決選評審之一、內地資深出版人李昕表示，此書將人和動物之間的共情寄託在詩歌中，讀來不單感動，更是讚嘆。書籍中英對照，不僅能老幼共讀，更被推介紹給外國讀者。

本屆雙年獎共決選出十個類別的「出版獎」及「最佳出版獎」。在特別獎項部分，除原有的「優秀編輯獎」（《保育黃霑》）、「市場策劃獎」（《香港遺美——香港老店記錄》）及「書籍設計獎」（《保育黃霑》）外，今年還新增「新晉編輯獎」及「出版社大獎」，分別由《由電線車說起：駛過百年的軌跡》的責任編輯葉秋弦與三聯書店(香港)有限公司奪得。

參賽出版社共提名345份作品

本屆雙年獎有何特色？

「香港出版雙年獎」項目籌委會主席李家駒分享道，首先是參加的出版社數量有提升，自去年11月開始接受報名，獎項共吸引了85間合資格出版社，提名共345本作品參賽；當中首次參加的出版社更佔超過三成。其次，作為疫情之後的首次雙年獎，評審結果也反映了疫下兩年的出版狀況，「比如我們會看到旅遊書大幅減少了，而心理方面的書籍則增多；醫療保健類，或是體育鍛煉類的書也多了。」另外，也許是因為疫情下無奈停頓，出版社反而有時間去籌備及推出需要長期書寫及編撰的書籍。李家駒形容這屆雙年獎的參選書籍內容多元，水準高、差距小、競爭大，評審過程可謂是「艱辛曲折」。

「雙年獎的專業性在於只要書出得好，有創意，有誠意，全會被看到。」他強調獎項的初心是「以書論書」，樹立高標準促使業界進步之餘，也希望同時促進閱讀；用好書留住讀者，也留住優秀的出版業者。

促進內地與港台出版人交流

除了嘉獎本地優秀出版物，雙年獎另一大意義是打造平台，推動內地與港台圖書業者的交流。疫情之後，獎項終於恢復實體評獎，來自內地、香港及台灣地區的21位專家和學者得以再聚一堂，談書論書，更不時激烈辯論。

「我們訂立一些選書的標準，從內容、出版價值到設計裝幀等方面，不同地方的出版人一起來看。所有的交流，最具體不過的就是大家拿着同一本書，來分享專業的看法。而在實行的過程中，有一樣是開始時沒有料到有這麼深刻的，那就是討論的過程中，大家會深入討論關於題材的選擇、選題的方向，甚至是圖書的推廣，分很多組別很細緻地討論，充分進行了有大半年的時間。」李家駒認為，雙年獎也顯示出香港有能力承擔溝通的角色，打造平台，將內地與台灣地區的同行聚集在一起。



◆(左起)決選評審許朝英、「香港出版雙年獎」項目籌委會主席李家駒、「創意香港」總監曾昭學、項目籌委會執行主席尹惠玲，決選評審蔡淑玲及馬桂綿，出席記者會。主辦方提供

第四屆「香港出版雙年獎」頒獎典禮將於7月20日舉行。得獎作品除了會在設於香港書展、港九新界公共圖書館及書店的「得獎作品巡迴」上展出外，亦將透過今屆增設的粵港澳大灣區巡迴展覽活動，於廣東省及澳門的書店展覽，以及參加大會專為內地市場而設的數碼廣告宣傳活動。完整得獎名單：www.hkpbaw.org

香港三聯書店出版的《保育黃霑》以五冊的體量，展示著名文化人黃霑的身世與香港軌跡的交錯、他對流行音樂的心得和見解、與同代音樂人的交往，是研究黃霑至為重要的專集。

雙年獎決選評審之一、著名出版人陳萬雄認為，此書表面上是人物傳記，實則編輯花費大量時間，將黃霑遺留下的文獻進行準確分類，「編輯工作量之大，之精細，之準確是了不起的。」他認為此書保育及反映了香港數十年來，由黃霑著作中展現的流行音樂及社會文化，以及當中的軌跡與歷程。



香港中華書局出版的《由電線車說起——駛過百年的軌跡》，將斷代的百年電車歷史重新拼合，作者二人融合彼此對電車的热情、豐富知識經驗，與讀者在書中一同領略電車的趣味與意義。此書的責任編輯是著有散文集《綠皮火車》的年輕作家葉秋弦。

台灣著名出版人林載爵指出，「從無到有，到最後的銷售的過程，都完全由編輯主導。書本來有15萬字，有1,000幅圖片，經過編輯和作者的溝通，修改成10萬字的文字，500幅的圖片，因此讓可讀性更高。」出版之後亦設計一系列行銷活動，甚至帶領讀者搭乘電車。由邀稿、編輯到營銷，編輯都是核心人物，因此此書被授予新晉編輯獎。



非凡出版的《香港遺美——香港老店記錄》是一部攝影散文集。作者林曉敏親訪25間本土傳統老店，以衣食住行四大章節記錄老店的人情故事，亦細數其中珍貴的非物質文化遺產，包括傳統手工藝、飲食文化等等。

雙年獎評審們為此書授予市場策劃獎，驚喜於它在書籍行銷上的創意展現。不只是進行了廣泛而有效的線上行銷，還到中學和大學中辦了20場活動。這些行銷活動令到海外的讀者也得以重新認識香港，認識香港精彩的老店「遺美」。

後疫情時代

圖書業整體下行 兒童書出版有危有機

藉助雙年獎的平台，三地出版人也針對疫情對出版業的影響進行了深入交流。「在疫情影响下，整個圖書出版是下行的趨勢。」李家駒坦言，「圖書業的經營困難，這個大家都有體會。在行業下行時，大家一致認為更加需要出精品。」

而根據過往幾年的閱讀報告，以及不少業內人士的分享，整個圖書市場低迷的大環境中，兒童書卻一枝獨秀，銷量堅挺之餘甚至有增長。就此，雙年獎項目籌委會執行主席、新雅文化董事總經理兼總編輯尹惠玲分享道，疫情期間，小朋友多了時間在家，家長積極購書，兒童書銷量的確走勢不錯。「反而是疫情之後有減退。」她說，「家長之前已經存了很多書了，現在沒有那麼強的購買慾；加上活動也多了，可以去旅行，也增加了各種實體活動，在家看書不是唯一的親子活動選項。另外，出生率下降，這幾年累積下來，現在2-3歲的幼兒小讀者一定比以前少，再加上有些跨境學生未必回來香港讀書，以及移民潮等，今年兒童書市場是有壓力的。」

積極拓展內地市場

在她看來，對於兒童書出版，急需提升出版及其相關服務，並積極開拓香港以外的市場。「以內地而言，我們發現不少家長也欣賞繁體中文字童書，我們也很積極將版權賣往內地。」在她觀察中，內地市場青睞成系列的套書，「而且現在內地的營銷，直播帶貨是風潮，銷量很大。雖然他們折扣低些，但是走的量很大。」

我們香港同業也要積極拓展，要提升我們營銷推廣的策略，做好相關的服務。以新雅為例，我們去年開始的新雅童書館，就不只是賣書，而是從書的內容中演化成不同的活動內容，比如小店長等，都有不錯反響。看到家長和學校這方面的需要，會推動我們童書出版人花心思做更加多元立體的活動。」

電子書、有聲書發展加快

尹惠玲亦指出，疫情帶來的另一變化是電子書和有聲書的發展加快很多。「之前幾年，學校停課了，但是會鼓勵學生透過學校網絡借電子書。加上政府與馬會也資助學校買電子書，於是反而我們電子書的收入多了幾倍。這反而反映出，出版社的轉型要加快步伐。讀者不是不要閱讀，而是閱讀形式轉變了。」

近年來，內地的有聲書及「聽書」市場日益龐大，喜馬拉雅、凱叔講故事等平台都十分受到小朋友喜愛，有聲書的形式也日趨多元。尹惠玲分享道，香港出版業界在這方面也在積極探索，「以新雅為例，今年書展我們會和『知書』有聲書平台合作，推出新雅有聲童書館。」她說，「專業的有聲書機構去製作的有聲書是很精彩的，不單是錄音、朗讀，而是一個有聲的劇場，有配樂、聲效、不同角色的展現。對於有聲書，我們以前的印象是點讀，很多是朗讀，但其實有聲書是另一個形式。」她又透露，屆時在書展還會現場設置錄音房，讓小讀者們一嘗做主播的滋味。

鯉魚

作者：莫言
出版：浙江文藝出版社



本書是著名作家莫言獲諾貝爾文學獎十年後推出的一部具有魔幻色彩的話劇劇作。莫言曾在莎士比亞故居的莎翁塑像前發下誓言：用後半生完成從小說家到劇作家的轉型，本書即為這一誓言的見證，是莫言的華麗轉型之作。《鯉魚》的故事圍繞主人公單無憚及其在生日派對上收到的賀禮「鯉魚」展開。了解到鯉魚的生長取決於環境限制程度的特性，心事重重的無憚對鯉魚產生了濃厚的興趣。十年來，他不斷為鯉魚更換更大的魚缸，縱容着鯉魚不斷長大，直至成為長達四米的龐然大獸……通過一條無限生長的鯉魚，故事挖掘人性深處的秘密，深刻探討「慾望」這一主題。

我還能再看到幾次滿月？

作者：坂本龍一
譯者：謝仲庭、謝仲其
出版：麥田



音樂大師坂本龍一以文字為樂器書寫留給後世的決定性自傳。2022年7月開始，坂本龍一由日本資深媒體人鈴木正文採訪，在日本文學刊物《新潮》開始主筆專欄。雜誌專欄以2009年出版的《音樂使人自由》續集為出發點，回顧這十多年來的人生經歷：與癌症共存、參與賑災活動、對戰爭及核能的觀察，也講到旅行與創意。書末收錄鈴木正文代坂本龍一撰寫的後記，公開坂本龍一大量手寫、打字的最後隻字片語，從中都能感受到教授對音樂與生命的濃烈情感。

鏤空與浮雕 III：幻滅，也是一種成全

作者：范俊奇 (Fabian Fom)
繪者：農夫 (陳劍霖)
出版：有鹿文化



前時尚雜誌主編、馬華作家范俊奇帶來《鏤空與浮雕》系列第三集，再度集結三十位不同年代的藝文界名人，觥籌交錯，人影交疊，讓他們在彼此的生命擦肩而過，像是開設一場虛擬的派對。輯一〈最是煙火靜默時〉，寫導演、演員、音樂人、設計師：周星馳、尊龍、鞏俐、湯唯、楊惠嫻、胡因夢、陳昇、李宗盛、莫文蔚、黎明、陳凱歌、賈樟柯、徐克、杜可風、張柏芝、林志玲、高以翔、吳彥祖、陳坤、李健。輯二〈幻滅，也是一種成全〉寫藝術家、作家：林懷民、沈從文、郁達夫、周作人、胡蘭成、老舍、海子、蕭紅、亦舒、三島由紀夫。

Yellowface

作者：Rebecca F Kuang
出版：The Borough Press



驚奇獎得主匡靈秀，最新小說走黑暗諷刺驚悚路線。文壇新星雅典娜·劉意外身亡。同為文壇新人但默默無聞的耶魯校友萊恩·海沃竊取其描寫一戰中國勞工的小說原稿高價售出，更任意修改情節，醜化中國勞工，添加美華愛情故事。小說大賣，卻引起亞裔和太平洋島裔人權社群抗議，推友「雅典娜幽靈」控訴海沃濫用創作。而劉的陰魂更不時在海沃身邊出沒……作者透過精彩入勝的小說情節，探討種族、特權與網絡力量。

守護書的貓

作者：夏川草介
譯者：高詹燦
繪者：高妍
出版：愛米粒



翻譯出版全球超過三十五國的《守護書的貓》推出全新收藏版，由新銳台灣漫畫家高妍繪製全新封面，並收錄獨家作者後記。沉默寡言的高中生夏木太郎，從小與經營古書店「夏木書店」的祖父一同生活。祖父過世後，林太郎接受關掉書店、搬去與姑姑同住的安排，直到一隻會說話的虎斑貓「阿虎」突然出現在書店。阿虎要林太郎跟他一起「將書由困境中解救出來」，原本老舊的古書店壁面突然消失，出現一條神秘通道，將他們送往危險旅程。在一次又一次拯救書的冒險中，林太郎開始問：「書的力量到底是什麼？」